

# Commediestate 2013-maschere vive in città

III EDIZIONE

RELAZIONE DI CHIUSURA



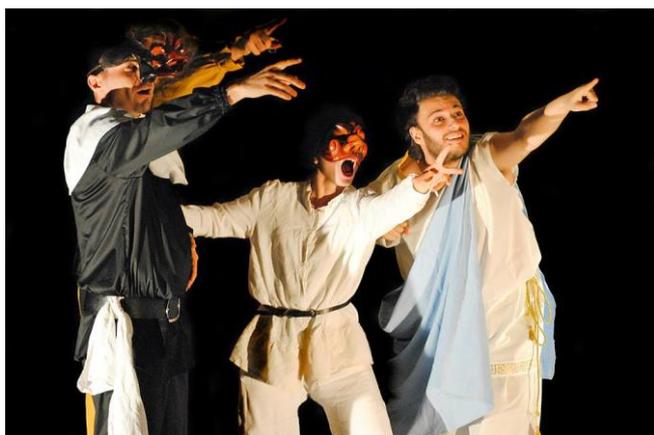
## Mostra di maschere in cuoio

La mostra è stata allestita il 7 agosto ed è rimasta fino al 28 agosto, in mostra una ventina di maschere e alcuni calchi. La mostra è stata allestita nel chiostro posto all'entrata del Museo Civico Medioevale, quindi tutti i visitatori del Museo l'hanno attraversata e vistata. Oltre alla mostra nel chiostro ha preso posto un palco di commedia perfettamente in tema con l'architettura del luogo, che è rimasto montato per tutta la durata della rassegna. Ogni sera grazie alla sponsorizzazione dell'Aics è stato offerto al pubblico un aperitivo nel corso del quale si è parlato di Commedia dell'ARTE

## Spettacoli

### **7 agosto 2013- Uno nessuno...Ulisse (110 persone)**

La rassegna si è aperta con lo spettacolo di Trasformarte Teatro, compagnia di Mestre che ha proposto una parodia dell'Odissea per la Regia di Massimo Macchiavelli. La capienza del chiostro è di 120 persone è in questa prima serata abbiamo avuto 100 entrate e 10 persone gratuite.



### **14 agosto 2013- Canovacci d'estate (120 persone)**

Come ogni anno i diciotto ragazzi dello stage internazionale di Commedia dell'arte hanno presentato tre canovacci di venti minuti: la Bhoeme, l' Eneide, Quasimodo. I canovacci sono stati curati da Massimo Macchiavelli e Carlo Boso. I ragazzi sono stati preparati per quindici giorni in stage residenziale a Campeggio di Monghidoro e provenivano da tutta l'Italia e dall'estero





## 15 agosto 2013- Sproloqui e viaggi del dott. Balanzone in inglese per i turisti (90 persone)

Ha riscosso successo l'iniziativa che la Fraternalcompagnia mette in scena per i turisti presenti a Bologna, spagnoli, tedeschi, americani, giapponesi, francesi ecc. tutti al museo per assistere alla Commedia dell'arte italiana. La stampa quest'anno ha dedicato alla Fraternalcompagnia due articoli sottolineando il record di presenze di turisti al museo.



## 23 agosto 2013-Lancilotto e il Drago regia di Massimo Macchiavelli (120 persone)

Anche una Commedia dell'arte più moderna con contenuti chiaramente politici ha coinvolto il pubblico in modo esaltante e divertente, quest'ultima produzione della Fraternalcompagnia tratta da un classico del teatro di denuncia sociale di Swartz ha mostrato al pubblico come la Commedia dell'arte possa essere attuale.



## 29 agosto 2013 Gli amanti della Rocca Regia di Carlo Boso. (120 spettatori)

Ed eccolo il pubblico tutto in piedi a salutare la rinascita dell'eroe nella tradizionale Commedia di Carlo Boso forse il più grande maestro del genere. Pubblico coinvolto, divertito, partecipante pubblico che ha decretato il successo della rassegna

**Totale spettatori 560**

**Totali spettatori mostra-oltre 3000**

**Enti coinvolti-Regione Emilia Romagna, Provincia di Bologna, Comune di Bologna (Bè), Museo Civico Medioevale, Accademia di belle Arti, Aics, Comune di Monghidoro, Trasformarte teatro (Mestre), Il Carro dei Comici (Pesaro), AIDAS (Parigi)**

Museo Medievale

REPOBBLICA

F-8-013

# Commedia dell'arte



## Quel beffardo naufragio di Ulisse fra maschere, baruffe e doppi sensi

PAOLA NALDI

LE MASCHERE e le baruffe, le trame intrise di complotti e doppi sensi e personaggi che raccontano vizi virtù (ma soprattutto i lati più discutibili) del genere umano. È questa la Commedia dell'arte, genere teatrale nato nel Cinquecento che ha connotato tanta drammaturgia italiana e che oggi torna sotto le Due Torri con una curiosa rassegna «Commediestate — maschere vive in città» che si inaugura stasera alle 21 nel cortile del Museo medievale (via Manzoni 4) per poi intrattenere il pubblico per tutto agosto, nell'ambito di b8 Bolognaestate. A tessere la trama dei cinque spettacoli in programma è ancora una volta la Fraternalcompagnia, diretta da Massimo Macchiavelli che da anni ripropone canovacci originali ma scritti sulle tracce della tradizione. Il cartellone parte oggi con «Uno... Nessuno, Ulisse», omaggio all'Odissea di Omero,

parodia del destino dell'uomo che naufraga (con una inesorabile sfortuna fantozziana) in un dolce mare, dove anche gli eroi svelano il lato grottesco e comico, tra nostalgia di casa e desiderio d'avventura. Mercoledì 14 il sipario tornerà a riaprirsi per ospitare «Canovacci d'estate», spettacolo a cura degli allievi dell'VIII Stage Internazionale di Commedia dell'arte a cura di Massimo Macchiavelli e Carlo Boso. Diciotto giovani, provenienti da tutto il mondo, si confrontano con il linguaggio della Commedia dell'arte, tra improvvisazioni e interpretazione di testi definiti, entrando in scena con maschere costruite durante il laboratorio, seguendo la lezione di maestri settecenteschi. Il giorno dopo, alle 18, sarà protagonista invece la tradizione petroniana con «Sproloqui e viaggi del Dottor Balanzone», raccontati pensando ad un pubblico di turisti tanto da essere recitati in inglese. Lo spettacolo è già stato rappresentato in Giappone, in Tur-

SUL PALCO  
Gli attori della Fraternalcompagnia sulla scena



chia e in Spagna, oltre che in Italia, facendosi portabandiera della cultura bolognese Oltralpe. La Commedia dell'arte cercherà poi commistioni con l'attualità nello spettacolo di mercoledì 21 «Il drago», liberamente tratto dal testo di Evgenij Schwarz. La rassegna si concluderà il 28 con «Gli amanti della rocca», regia di Carlo Boso, storia d'amore a lieto fine grazie all'intervento diretto del pubblico. Gli spettacoli saranno sempre alle 21 e saranno preceduti, alle 20.30, da un aperitivo che sarà anche l'occasione per incontrare registi, storici e giornalisti. In contemporanea nel cortile del Museo, dall'8 al 31 agosto, esposizione di maschere in cuoio realizzate dagli studenti dell'Accademia di Belle Arti.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Commediestate - maschere vive in città, Museo Civico Medievale, via Manzoni 4. Info: 051.2193916 da oggi al 28 agosto, ore 21 (il 15 agosto ore 18)

MUSEI AL MEDIEVALE, COMEDIA DELL'ARTE IN INGLESE. VISITE GUIDATE A MAMBO E IN CERTOSA

## La dimensione internazionale del dottor Balanzone

**CHI NON CONOSCE** il Dottor Balanzone? La maschera del trionfo cattedratico petroniano non conosce ormai confini tanto che la Fraternalcompagnia ne ha portati l'effigie in giro per Giappone, Turchia e Spagna. E lo spettacolo *Sproloqui e viaggi del Dott. Balanzone* che alle 18 verrà rappresentata al Museo Medievale non a caso è in inglese a beneficio anche dei turisti che si trovino a trascorrere il Ferragosto nella nostra città. Mezz'ora prima è anche possibile godersi un aperitivo in compagnia degli attori e del regista Massimo Mac-

chiavelli come pure visitare la piccola esposizione di maschere in cuoio realizzate dagli studenti dell'Accademia di Belle Arti. Ma, come il Medievale, anche gli altri musei civici risultano regolarmente aperti con orario festivo, a eccezione del Museo del Patrimonio Industriale (chiuso fino al 25) e del Museo del Risorgimento (chiuso fino al 16 settembre). Così chi preferisca dedicarsi anziché alla commedia dell'arte, all'eterna rincorsa di ogni artista verso l'oggettivazione della propria identità, il MAMbo offre alle 18.30 una visita guidata alla

mostra *Autoritratti. Iscrizioni del femminile nell'arte italiana contemporanea*, ampia e articolata collettiva dedicata ai rapporti fra donne e arte in Italia negli ultimi decenni. Di tutt'altro tenore è invece l'itinerario notturno in Certosa dove alle 20,30 i partecipanti si ritroveranno *All'ombra dei cipressi* per scoprire alcune storie che hanno fatto del cimitero non solo un luogo legato alla memoria dei cari scomparsi ma anche lo scenario di storie d'amore e d'avventura (prenotazione obbligatoria al 348 1431230).



CARLINO 15-08-13



CARLINO  
18-08-13

Lo  
spettacolo  
della  
Fraternal-  
compagnia  
ha avuto  
il doppio dei  
presenti  
rispetto  
al 2012

AL MUSEO MEDIEVALE

## Il Balanzone in inglese che cattura i turisti

**C'È UN BALANZONE** inglese che rapisce i turisti stranieri. Erano oltre un centinaio il pomeriggio di Ferragosto a gremire la sala del Museo Medievale, per lo spettacolo della commedia dell'arte della Fraternalcompagnia. «C'era gente da tutta Europa: inglesi, spagnoli, francesi e tedeschi, ma anche molti americani», racconta il regista Massimo Macchiavelli che ha visto raddoppiare i numeri dell'esperimento inaugurato lo scorso anno: «Sono ri-

dotto Macchiavelli, sta nel non snaturare la tradizione: «Se offri due battute da carnevale con un pezzo di mortadella in omaggio, i turisti capiscono subito che non sei autentico, noi invece puntiamo sulle potenzialità reali dell'arte».

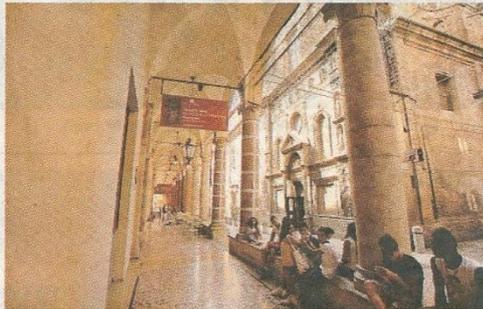
**E LA LINGUA** non è una barriera, anzi: «Ci limitiamo a pronunciare qualche parola in inglese, ma il turista viene rapito dalla postura, dalle maschere e si diverte moltissimo». Un Ba-

Repubblica  
22-8-13

# I musei d'agosto fanno il pieno record al Medievale che raddoppia

CATERINA GIUSBERTI

FERRAGOSTO al museo. Rispetto all'anno scorso a Bologna gli ingressi ai musei comunali sono aumentati del 21% il giorno di Ferragosto e del 13% dal 14 al 16 agosto, i tre giorni di solito più deserti dell'anno. Invece i turisti vengono, come si è visto. Evanno al museo, premiando in maniera particolare quelli che sanno offrire di più della sola visita guidata. È il caso del Civico Medievale, per esempio, che nel giorno di Ferragosto, in cui la *Fraternalcompagnia* presentava lo spettacolo in inglese "I viaggi del dottor Balanzone" ha triplicato gli ingressi rispetto allo scorso anno: 291 visitatori contro 108. «Quest'anno — conferma il responsabile Giancarlo Benevolo — tra il boom di turisti e lo spettacolo in inglese, c'è stato un vero pienone». Per il direttore dell'Istituzione musei Gianfranco Maraniello però il merito non è solo dei turisti. «Il successo di iniziative specifiche lascia pensare che ci sia una maggiore presenza anche di chi a Bologna c'è rimasto, volente o no-



lente. E questo ci deve sensibilizzare sul ruolo sociale del museo».

Complessivamente, sui tre giorni, gli ingressi al Medievale sono quasi duplicati, passando dai 273 biglietti staccati nel 2012 ai 501 di quest'anno. Ma Ferragosto è andato bene un po' dappertutto, malgrado gli orari di apertura spesso ridotti, le sale chiuse e la scarsità di iniziative. Se il Museo del Risorgimento, il Museo del patrimonio industriale, la Casa Morandi e il Museo per la Me-

moria di Ustica hanno tenuto chiuso, chi ha aperto è stato premiato. Bene il Davia Bargellini (73 ingressi nei tre giorni, contro i 33 dello scorso anno) e le Collezioni Comunali d'arte, 164 contro 142 (con un leggero calo sul giorno di Ferragosto). Segno più anche all'Archeologico: 182 visitatori il 15 agosto, contro i 162 dell'anno scorso, per un totale di 322 biglietti sui tre giorni, contro i 277 dello scorso anno. Bilancio positivo anche il Museo della Musica,

**“Il successo delle iniziative fa pensare ad una maggiore presenza anche di residenti”**

#### IN CODA PER BALANZONE

Turisti al museo Medievale, quest'anno ha fatto il record con "I viaggi del dottor Balanzone"

che è passato da 24 a 39 ingressi. Nel giorno di Ferragosto Mambo e Museo Morandi sono calati leggermente, passando dai 237 ingressi del 2012 a 229 visitatori del 2013. «L'anno scorso però c'erano due biglietti separati — sottolinea Maraniello — questo vuol dire che molti turisti compravano due biglietti, mentre ora, con il ticket unico, sono tutti visitatori singoli, quindi non si può parlare di calo. Certo, noi quest'anno abbiamo ragionato non solo come

Mambo ma come Bologna Musei, cercando di sfruttare al meglio le risorse su tutta la rete della città».

Cresce, ma continua a non decollare la Pinacoteca, che quest'anno ha tenuto aperto anche il giorno di Ferragosto a differenza del 2012, totalizzando complessivamente 221 visitatori sui tre giorni, di cui 78 il 15, contro i 187 del 2012. Mentre per quanto riguarda il museo etrusco di Marzabotto, qui le visite sono più che duplicate passando dai 126 ingressi del 2012 a 290 di quest'anno.

Ferragosto in difesa, infine, per il Museo della città, che ha totalizzato 290 ingressi sui tre giorni, contro i 760 del 2012, di cui 290 solo per il concerto-conferenza serale di Fausto Carpani. Anche se lo scorso anno si era a pochi mesi dall'inaugurazione e l'ingresso era ancora gratuito. Senza contare che quest'estate Palazzo Fava è rimasto chiuso, per prepararsi alla mostra di sculture di Arturo Martini in autunno e all'arrivo della Ragazza con l'orecchino di perla di Vermeer, a febbraio.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

del Carlino MERCOLEDÌ 21 AGOSTO 2013

TACCUINO



## Un Drago d'avanguardia entra al Museo Medievale



Alle 20, 30 al Museo Medievale (via Manzoni 4) spettacolo di commedia dell'arte liberamente tratto da *Il Drago* di Evgenij Schwarz. Adattamento drammaturgico e regia di Massimo Macchiavelli. La commedia dell'arte è ancora attualissima e *Il Drago* è la dimostrazione diventando quasi uno spettacolo d'avanguardia.

**LA COMMEDIA** dell'arte torna protagonista come da cinque anni a questa parte nel cortile del Museo Civico Medievale, in via Manzoni 4. Alle 21 prende infatti il via la terza edizione di "CommediEstate - maschere vive in città", cinque spettacoli a cura della Fraternalcompagnia, preceduti, alle 20.30, da un aperitivo offerto dall'Aics e da un incontro tra pubblico e registi, storici e giornalisti. Unica eccezione la data di Ferragosto; infatti, giovedì 15 lo spettacolo si svolgerà alle 18, preceduto dall'aperitivo/incontro alle 17.30. Contestualmente, da domani al 31 sarà allestita una piccola esposizione di maschere in cuoio, realizzate dagli studenti dell'Accademia di Belle Arti di Bologna, visitabile negli orari di apertura del museo.

**STASERA** il debutto è affidato a *Uno... Nessuno, Ulisse* con la regia di Massimo Macchiavelli. Una parodia che rivela l'altra faccia del dramma del naufragio quasi fantozziano di Odisseo, sempre vigliaccamente nascosto dietro ai corpi dei suoi compagni, e della devota Penelope che passa le sue giornate a tessere e disfare una tela. Vine dunque smontata la drammaticità dei classici greci e smascherata la comicità del poema epico più conosciuto. Con il prezioso strumento della Commedia dell'Arte ecco prendere forma un canovaccio divertente e insospettabilmente attualissimo.

CARLINO  
# 08-013

# Aperitivi, concerti, musei e cene sui colli guida al Ferragosto per chi resta in città

Dal pranzo dei poveri in Comune alla festa con Caffarra in seminario

BEPPE PERSICHELLA

C'è chi scappa e chi resiste, chi ha già fatto i bagagli per il mare e chi invece, per lavoro o mancanza di soldi, è bloccato in città. Per questi ultimi non tutto è perduto. Se anche quest'anno non ci sarà l'evento clou di Ferragosto, come per anni lo è stato il concerto in piazza Maggiore, è pur vero che tanti altri appuntamenti potranno intrattenere i bolognesi rimasti sotto le Torri. A farla da padrona saranno i tanti musei aperti oggi e per tutto il week end, a partire dal Mambo che ospita la mostra "Autoritratti, iscrizione del femminile nell'arte italiana contemporanea", passando per il Museo Civico Medievale che offre ben tre collezioni (da "Cadeau" dell'artista coreana Jiyoun Lee, a "Machere in cuoio" e alla permanente "Sete fruscianti, sete dipinte"), fino ad arrivare a Casa Saraceni con "Segnali di moda. Stile vintage e nuovi glamour". L'appuntamento con l'aperitivo è invece fissato al Parco della Montagnola, dalle 18 e 30 in avanti con "Fruit Aperitif and music", drink tropicali e sullenote di musica afro e latina. Per i turisti stranieri, alle 18, sempre al Museo Civico Medievale, ci saranno gli "Sproloqui e viaggi del dott. Balanzone", recitati rigo-



l'Unità al quartiere Reno (sia a pranzo che a cena). Se invece si vuole fare un giro sui colli, c'è la pizzeria di "Vito a San Luca" (l'elenco di tutti i ristoranti e negozi aperti ad agosto è consultabile sul sito [www.ascom.bo.it](http://www.ascom.bo.it)).

Sempre sui colli, a Villa Revedin, va in scena invece la rassegna ferragostana della curia bolognese. Questa mattina alle 11 e 30 ci sarà il concerto di Gianni Landroni "La chitarra nei secoli", nel pomeriggio la

messa celebrata dal cardinale Carlo Caffarra e in serata, alle 21, lo spettacolo musicale "Le gocce cadono ma che fa...".

Nel cortile d'Onore di Palazzo D'Accursio a mezzogiorno si terrà il tradizionale pranzo di

AL CALDO

Turisti in centro alle prese con la calura della città. A sinistra, il pranzo di Ferragosto del 2012



**Il comico tour di Malandrino e Veronica e la visita di notte alla Certosa**

solidarietà per i senza fissa dimora, organizzato dalla Caritas in collaborazione con la Caritas. A servire tra i tavoli, i politici cittadini rimasti in città, l'assessore alla Salute e Sport Luca Rizzo Nervo e quello ai Lavori pubbli-

ci e Casa Riccardo Malagoli, la presidente del consiglio comunale Simona Lembi e i consiglieri del Pd Claudio Mazzanti, Benedetto Zacchiroli e Leonardo Barcelò e del Pdl Michele Facci, Patrizio Gattuso e Daniele Carella. Oggi infine, come in ogni giorno festivo, molti uffici resteranno chiusi al pubblico, ma Posteitaliane informa che i propri sportelli riapriranno alle 8 e 20 sia domani (fino alle 13 e 45) che sabato (chiusura alle 12 e 45).

© RIPRODUZIONE RISERVATA